

# 美丽英文 美好人生

Beautiful English Beautiful Life

本书适用对象: 高中生、大学生及热爱读书渴求知识的人们

## 让心灵去旅行

Travelling Mind

- ✿ 阅读此书,就如同与名家对话,与名人交流,与伟人进行思想上的融通。
- ✿ 阅读此书,可以丰富我们的头脑,充实我们的生命,体味不平凡的人生。
- ✿ 阅读此书,能让我们在轻松愉快中体验学习英语的乐趣,迅速提高阅读能力。

感受最浪漫的情怀、表达最动人的情感、抒写最优美的文字

让我们相会在这片英语橄榄林,陶醉在青春的岁月,让英语的美妙单词  
点点滴滴如涓涓细流源源不断地融入我们的青春之河,留下无限美好的展望。

英汉对照

# ABC

陈军 编著

让心灵去

# 旅行

*Travelling Mind*

金跃军 编译

地震出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

让心灵去旅行：英汉对照 / 金跃军编译. —北京：地震

出版社，2008.3

ISBN 978-7-5028-3332-9

I. 让… II. 金… III. ①英语－汉语－对照读物②人生

哲学－通俗读物 IV. H319.4: B

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 005404 号

地震版 XT200800006

---

## 让心灵去旅行

金跃军 编译

责任编辑：李小明

责任校对：庞娅萍

出版发行：地震出版社

北京民族学院南路 9 号

邮编：100081

发行部：68423031 68467993

传真：88421706

门市部：68467991

传真：68467991

总编室：68462709 68423029

传真：68467972

E-mail: seis@ht.rol.cn.net

经销：全国各地新华书店

印刷：北京鑫丰华彩印有限公司

---

版(印)次：2008 年 3 月第一版 2008 年 3 月第一次印刷

开本：787 × 1092 1/32

字数：208 千字

印张：8

印数 00001 ~ 10000

书号：ISBN 978-7-5028-3332-9/Z·616 (3991)

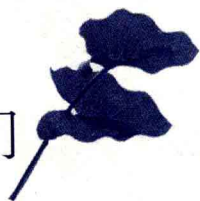
定价：24.80 元

版权所有 翻印必究

(图书出现印装问题,本社负责调换)



## 写给年轻的你们



在英语的学习中享受阅读的最大乐趣，这是当下国人学习英语的新需求，即英语的学习重点已经不仅在词汇或语感本身，更要求能在知识上得到更新、思想上得到提升；不单纯地为考试或实用出发，也强调在文化的涵养与素质的提高方面下工夫。

本书精心筛选了数十篇富有生命色彩的经典名篇，涵盖勇气与智慧、坚强与决心、爱与宽恕、积极与乐观等方面内容，旨在提高读者朋友英语语言能力的基础上，提高大家的人文修养，扩大知识面，全面提升其自身的综合素质。

本书语言地道、译笔流畅，适合高三、大一的学生阅读，也适合文学爱好者阅读，是英语学习爱好者在英语学习过程中获取知识、扩大视野、培养文化意识的理想读物。

读一本好书，就如同与名家对话，阅读本书，恰似在与伟人进行思想上的融通，与智者作一番心对心的交流，也可以让我们更好地汲取他们修身养性、为人处世的高超智慧和丰富经验，从而丰富我们的头脑，充实我们的生命，使人们在平凡的生活中体味不凡的人生。

朋友们，在轻松愉快的阅读中让我们体验学习英语的乐趣，细细品味每一个智慧故事，捕捉智慧的精灵，带着自己对生活的体验，去点缀丰富多彩的人生，让人生的体验和感悟汇成智慧的涓涓河流。

让我们相会在这片英语橄榄林，陶醉在青春的岁月，让英语的美妙单词点点滴滴如涓涓细流源源不断地融入我们的青春之河，留下无限美好的展望。





# The Significance Of Failure

Robert·H·Schuller/ 罗伯特·H·舒勒

**Failure doesn't mean you are a failure**

**It does mean you haven't succeeded yet.**

**Failure doesn't mean you have accomplished  
nothing,**

**It does mean you have learned something.**

**Failure doesn't mean you have been a fool,**

**It does mean you had a lot of faith.**

**Failure doesn't mean you've been disgraced,**

**It does mean you were willing to try.**

**Failure doesn't mean you don't have it,**

**It does mean you have to do something in a  
different way.**



## 失败的意义

失败并不代表你是个失败者，  
它只表明你尚未成功。  
失败并不代表你一无所获，  
它只表明你吸取了教训。  
失败并不代表你很愚蠢，  
它只表明你信心百倍。  
失败并不代表你无脸见人，  
它只表明你百折不回。  
失败并不代表你工夫白费，  
它只表明你的做事方法尚待改进。





**Failure doesn't mean you are inferior,**

**It does mean you are not perfect.**

**Failure doesn't mean you've wasted your life,**

**It does mean you have a reason to start afresh.**

**Failure doesn't mean you should give up,**

**It does mean you must try harder.**

**Failure doesn't mean you'll never make it,**

**It does mean it will take a little longer.**

**Failure doesn't mean God has abandoned you,**

**It does mean God has a better idea.**





失败并不代表你低人一等。  
它只表明你并非完人。  
失败并不代表你浪费生命，  
它只表明你有理由重新开始。  
失败并不代表你应该放弃，  
它只表明你要加倍努力。  
失败并不代表成功永不属于你，  
它只表明你要付出更多的时间。  
失败并不代表上帝已经抛弃你，  
它只表明上帝还有更好的主意。





# CONTENTS

## Part 1 第一篇

### What You Make of Your Life is up to You

拥有什么样的人生取决于你自己

What I Have Lived for

我为何而活 / 2

Let Yourself Go

走自己的路 / 5

An Identity of One's Own

活出个性 / 11

Allow Your Own Inner Light to Guide You

让你自己的良知指引你 / 13

It's Never Too Later

永远不晚 / 16

Seizing Every Minute in Life

把握生命的每一分钟 / 19

Developing Self-confidence

培养自信 / 22

# 目录

You're Amazing You're Awesome

独一无二的你 / 27

What You Make of Your Life is up to You

拥有什么样的人生取决于你自己 / 29

The Real Courage

真正的勇气 / 34

To Feel Better, You Need to Think Better

心之所想，行之所依 / 36

Learning to Accept Yourself

学会接受自己 / 43

## Part 2 第二篇

Everyday is a Gift

每一天都是上帝的恩赐

Blessed

幸福是一种感觉 / 54

Everyday is a Gift

每一天都是上帝的恩赐 / 57

What Will Matter

学会珍惜 / 62



# CONTENTS

To Live Agreeably

要生活得惬意 / 65

Ignorance Make One Happy

无知常乐 / 68

Every Living Person Has Problems

人人有本难念的经 / 71

Lifes Little Wonders

生活中的小小惊喜 / 74

Hour in the Sun

阳光下的时光 / 77

Waiting for the Breeze

等待微风 / 80

Bing in Love

感受爱 / 84

Trouble Tree

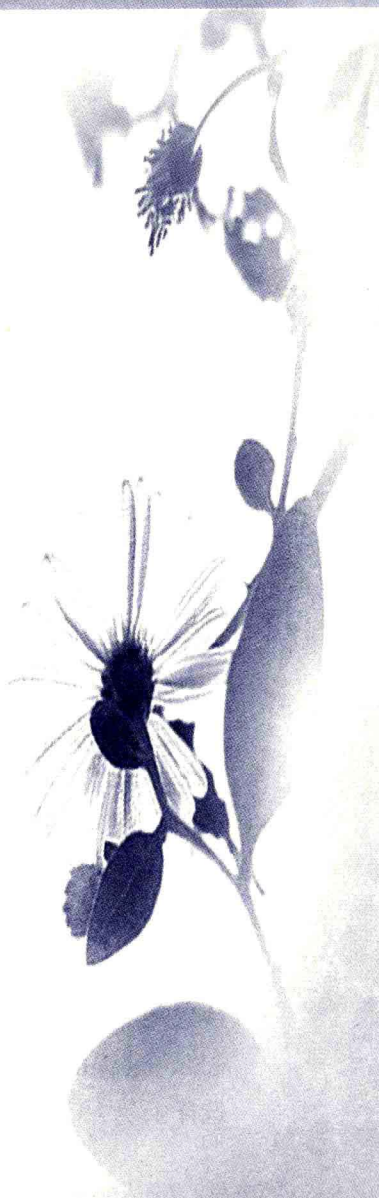
烦恼树 / 88

If I Were a Boy Again

假如我又回到了童年 / 90

I Like the Subtle Feeling

我喜欢这种淡淡的感覺 / 93





# 目录

## Part 3 第三篇

### Dance Like No One's Watching

#### 纵情地舞蹈

Tips for Staying Calm

保持平静小贴士 / 96

Try to Remember the Good Things

想想好事情 / 103

How to Cope with Stress

学会解压 / 105

I Will Greet This Day With Love in My Heart

用虔诚的爱来迎接今天 / 107

Bright Heart

明亮的心 / 111

Dance Like No One's Watching

纵情地舞蹈 / 116

Be Happy

快乐吧 / 119

Choose Optimism

选择乐观 / 122

# CONTENTS

Hold Your Head Up High

昂起你的头 / 127

Five Ways to Buff up Your Love Ones

让爱人心情愉快的五个方法 / 132

Sand writing

伤害只写在沙滩上 / 134

Listen to Your Inner Voice

聆听心灵 / 137

The Wholeness of Life

健全的人生 / 140

The Reason for Living

生存的理由 / 144

On the Fear Of Death

谈怕死 / 148

Principles Are Lighthouses

灯塔 / 151

Compassion of a Great Man

一位伟人的同情心 / 153

Be Happy Cause I Choose Happiness

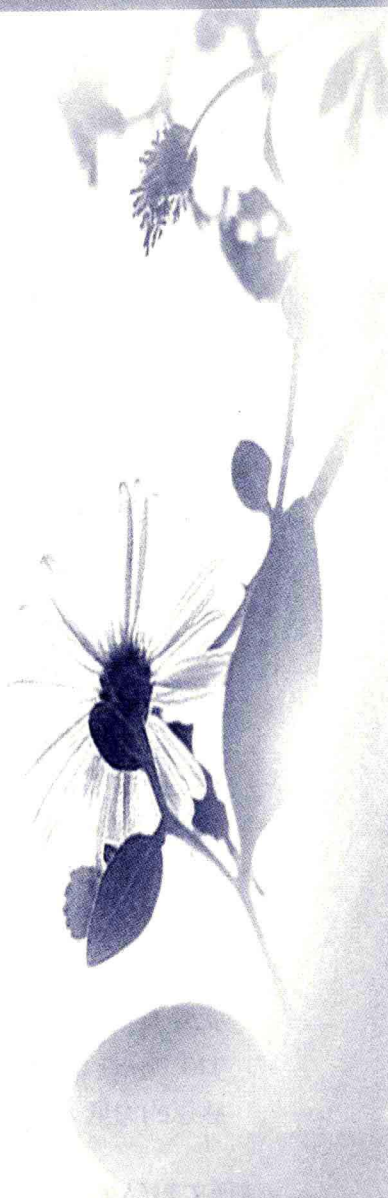
选择快乐，所以快乐 / 157

The Handsome and Deformed Leg

美腿与丑腿 / 163

Love : The One Creative Force

爱最神奇的力量 / 169





# 目录

## Part 4 第四篇

### Catch the Star That Will Take You to Your Dreams 抓住命运的启明星

A Better Tomorrow

创造更好的明天 / 174

Love Your Life

热爱生活 / 176

Say "I Love You"

大声说出你的爱 / 178

Word and Wisdom

感悟生活 / 182

Catch the Star That Will Take You to Your Dreams

抓住命运的启明星 / 185

The Difference a Teacher Can Make

老师改变了男孩的一生 / 187

To Love and to Be Loved

我爱人人，人人爱我 / 194

The Power of Gratitude

感恩的力量 / 196



# CONTENTS

The Joys of Writing

写作的乐趣 / 203

The Benefits of Work

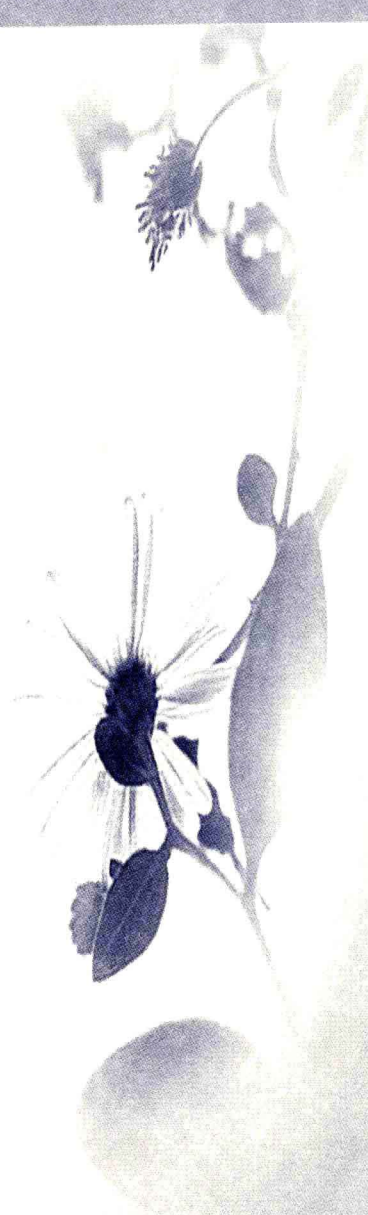
工作的益处 / 212

Moving Thoughts

生活的机会 / 214

Read Pretty Poems

品读美丽的诗 / 219

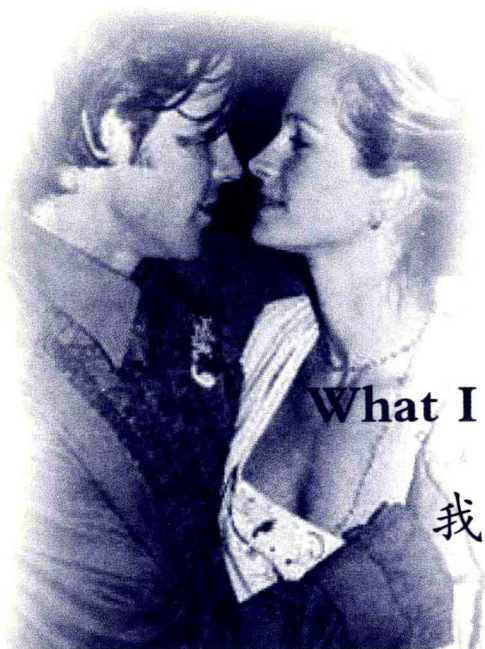




**part I**    **What You Make of  
Your Life is up to You**

**ABC**

第 1 篇 拥有什么样的人生取决于你自己



## What I Have Lived for

## 我为何而活

William Russell/ 威廉·罗素

Three passions, simple but overwhelmingly strong, have governed my life: the longing for love, the search for knowledge, and unbearable pity for the suffering of mankind. These passions, like great winds have blown me hither and thither, in a wayward course, over a deep ocean of anguish, reaching to the very verge of despair.

I have sought love, first, because it brings ecstasy — ecstasy so great that I would often have sacrificed all the rest of life for a few hours of this joy. I have sought it, next, because it relieves loneliness — that terrible loneliness in which one shivering consciousness looks over the rim of the world into the cold unfathomable lifeless abyss. I have sought it, finally, because in the union of love I have seen, in a mystic miniature, the prefiguring vision of the heaven that saints and poets have imagined. This is what I sought, and though it might seem too good for human life, this is what — at last — I have found.